MICRO DIATHERMY SYSTEM

Type 1100

OPERATION MANUAL
MANUEL d'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE UTILIZACIÓN
MANUAL DE FUNCIONAMENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
HANDHAVANDEMANUAL

D.O.R.C. International b.v.
Scheijdelveweg 2
3214 VN Zuidland
The Netherlands
Phone : (+31) (0) 181 45 80 80
Fax : (+31) (0) 181 45 80 90
E-mail : mailto@dorc.nl

CE 0336

30700300A

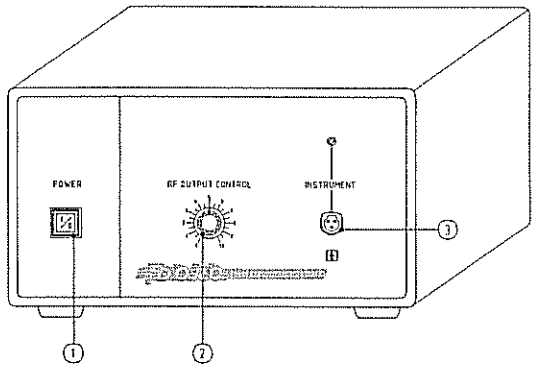
OPERATION MANUAL	DIATHERMY SYSTEM	1
MANUEL D'INSTRUCTION	DU SYSTÈME DIATHERMIE	2
BEDIENUNGSANLEITUNG	DIATHERMIE-SYSTEM	3
MANUAL DE UTILIZACIÓN	SISTEMA DE DIATERMIA	4
MANUAL DE FUNCIONAMENTO	SISTEMA DE DIATERMIA	5
MANUALE DI ISTRUZIONI	SISTEMA DI DIATERMIA	6
HANDHAVANDEMANUAL	DIATERMISYSTEM	7

Description of the System :

The D.O.R.C. Diathermy System provides high-frequency diathermy for highly selective burn placement for anterior and posterior segment surgery. The RF energy is produced by a crystal-controlled solid-state oscillator at a frequency of 13.56 Mhz. The energy intensity delivered to the electrode can be varied continuously from 0.2 watts to approximately 12 watts. The output is regulated so that the RF energy remains constant at the preselected value. The output of the Diathermy System can only be activated via the footswitch at preset value.

Controls and Indicators :

1) Preset knob ② :
   The preset knob is used to select the preset value of the available diathermy power. This upper limit is adjustable from 0 to 100% of full power. Rotating to the right will increase the power and rotating to the left will decrease the power.
2) ON/OFF button ① :
   Use the ON/OFF button to activate the Diathermy System. When the System is activated, the indicated located on the ON/OFF button will light. Once the System has been swiched ON, it remains in a "standby" mode until the surgeon activates the module using the footswitch.
3) Instrument port ③ :
   The instrument port is located at the front panel of the Diathermy System. To connect a diathermy accessory to this port, align the male plug of the accessory to the female chassis connector and insert it. To remove an accessory, depress the locking mechanism release located on the top of the female chassis connector.



Operating Procedure :

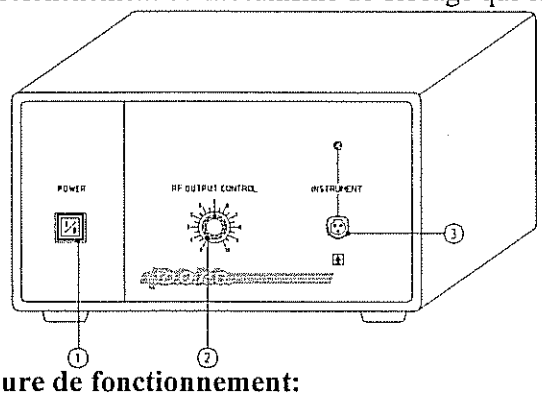
1) Select the diathermy accessory to be used and assemble it.
2) Connect the cable for the accessory to the diathermy port on the front of the console.
3) Turn On the Diathermy System using the ON/OFF button.
4) Set the desired power using the Up and Down preset buttons.
5) When Diathermy is desired, use the footswitch to activate the module.

Cleaning & Sterilization :

The cleaning & sterilization procedures of the D.O.R.C. instruments are provided with the instruments.

Description du système:
Le système Diathermie D.O.R.C. produit de la diathermie à haute fréquence pour un placement de brûlure très sélectif en faveur de la chirurgie segmente antérieure et postérieure. Un oscillateur semi-conducteur contrôlé à cristal produit l'énergie RF à une fréquence de 13.56 Mhz.
L'intensité d'énergie fournie à l'electrode, peut être variée continuellement de 0.2 à environ 12 Watt. Le débit est régularisé afin que l'énergie RF reste constante à la valeur présélectionnée. Le débit du système Diathermie peut être activé seulement par l'interrupteur à pied à la valeur préréglée.

RÉGLAGES ET INDICATEURS:
1) Bouton préréglé ② :
   Le bouton préréglé est utilisé pour sélectionner la valeur préréglée de la puissance diathermie disponible. Cette tolérance supérieure est réglable de 0 à 100% de la puissance maximale. En tournant à droite, la puissance va augmenter et en tournant à gauche, la puissance va diminuer.
2) Bouton MARCHE/ARRÊT ① :
   Utiliser le bouton MARCHE/ARRÊT pour activer le Système Diathermie. Quand le Système est activé, l'indicateur repéré sur le bouton MARCHE/ARRÊT va s'allumer. Dès que le Système a été mis EN MARCHE, il reste dans un mode "de réserve" jusqu'à ce que le chirurgien déclenche le module utilisant l'interrupeur à pied
3) L'entrée pour connecter l'instrument ③ :
   L'entrée pour connecter l'instrument est repérée sur le devant tableau du Système Diathermie. Afin de raccorder un accessoire diathermie à cette entrée, aligner la fiche mâle d'accessoire au raccord châssis femelle et l'enfoncer. Pour enlever un accessoire, appuyer sur le déclenchement du mécanisme de blocage qui est installé en haut du raccord châssis femelle.

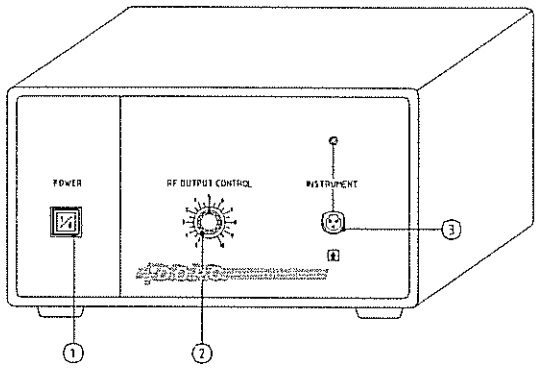


Procédure de fonctionnement:
1) Sélectionner l'accessoire diathermie à utiliser et monter-le.
2) Raccorder le câble pour l'accessoire au port diathermie sur le devant de la console.Mettre en marche le Système Diathermie en utilisant le bouton MARCHE/ARRÊT
3) Régler la puissance voulue en utilisant les boutons préréglés de Haut en Bas.
4) Quand la Diathermie est souhaitée, utiliser l'interrupteur à pied pour activer le module.

NETTOYAGE ET STÉRILISATION:
Les procédures de nettoyage et de stérilisation des instruments D.O.R.C. seront fournies avec les instruments._

Systembeschreibung:
Das Diathermie-System von D.O.R.C. liefert hochfrequente Diathermieströme, mit denen gezielte Koagulationen im vorderen und hinteren Augenabschnitt vorgenommen werden können. Die Hochfrequenz wird von einem quarzgesteuerten Transistoroszillator mit einer Oszillatorfrequenz von 13,56 Mhz erzeugt. Die an der Elektrode abgegebene Leistung kann stufenlos von 0,2 W bis etwa 12 W reguliert werden. Ein integriertes Regelsystem sorgt für die Konstanthaltung der gewählten Leistung. Die Elektrode ist nur bei Betätigung des Fußschalters in Betrieb.

Bedienungselemente und Anzeigen:
1) Leistungsregler ② :
   Mit dem Leistungsregler wird die gewünschte Diathermie-Leistung eingestellt, und zwar in einem Bereich von 0 bis 100% der Maximalleistung. Für höhere Leistung nach rechts drehen, für niedrigere Leistung nach links drehen.
2) Ein-Aus-Schalter (ON/OFF) ① :
   Mit dem Ein-Aus-Schalter wird das System eingeschaltet. Das Anzeigenlämpchen auf dem Ein-Aus-Schalter leuchtet auf. Das eingeschaltete Gerät befindet sich nun im Standby-Modus, und zwar solange, bis die Elektrode durch Betätigung des Fußschalters in Betrieb gesetzt wird.
3) Anschluß für Zubehör ③ :
   Der Anschluß für das Zubehör befindet sich an der Frontplatte des Diathermie-Systems. Zum Anschließen von Diathermie-Zubehör den Stecker des jeweiligen Zubehörs in den Anschluß stecken. Zum Entfernen des Zubehörs den Stecker aus dem Anschluß ziehen; dabei die Sicherung oben am Anschluß drücken.

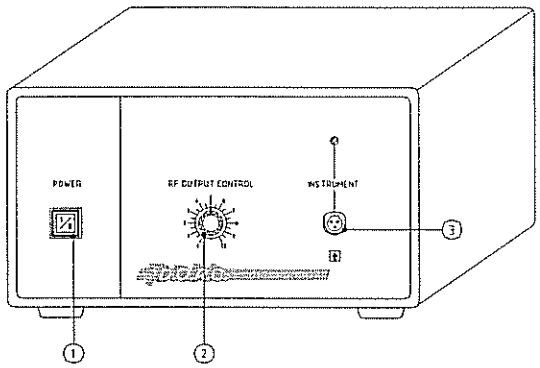


Bedienungsanleitung:
1) Das für den jeweiligen Eingriff benötigte Diathermie-Zubehör auswählen und montieren.
2) Zum Anschließen des Zubehörs den Stecker in den Anschluß an der Frontplatte des Diathermie-Systems stecken.
3) Diathermie-System mit dem Ein-Aus-Schalter einschalten.
4) Die gewünschte Leistung mit dem Leistungsregler einstellen.
5) Zum Inbetriebsetzen der Elektrode den Fußschalter betätigen.

Reinigung und Sterilisierung:
Bitte entnehmen Sie die Reinigungs- und Sterilisationsvorschriften der Gebrauchsanweisung des jeweiligen Instruments.

Descripción del sistema:
El Sistema de Diatermia D.O.R.C. proporciona diatermia de alta frecuencia para la coagulación de alta precisión en cirugía de segmento anterior y posterior. La energía RF se produce mediante un oscilador de estado sólido regulado por cristal de cuarzo a una frecuencia de 13,56 Mhz. La intensidad de la energía suministrada al electrodo puede ajustarse de forma continua de 0,2 vatios a aproximadamente 12 vatios. La potencia se regula de forma que la energía RF permanece constante en el valor preseleccionado. La potencia del Sistema de Diatermia sólo puede activarse mediante el interruptor de pedal al valor predeterminado.

Mandos e indicadores:
1) Mando de preajuste ② :
   El mando de preajuste se utiliza para seleccionar el valor predeterminado de la potencia diatérmica disponible. Este límite superior se puede ajustar de 0 a 100% de la potencia total. Girando el mando a la derecha aumenta la potencia y girándolo a la izquierda disminuye.
2) Interruptor general ① :
   El interruptor general se utiliza para encender el Sistema de Diatermia. Cuando es sistema está encendido, el indicador situado en el interruptor general se enciende. Una vez encendido el sistema, éste permanede en estado de espera hasta que el cirujano activa el módulo con el pedal.
3) Conector de instrumentos ③ :
   El conector de instrumentos está situado en el panel frontal del Sistema de Diatermia. Para conectar un accesorio diatérmico a este conector, alinear la clavija macho del accesorio al conector hembra e introducirla. Para desconectar un accesorio, pulsar el mecanismo de desenganche situado en la parte superior del conector hembra.

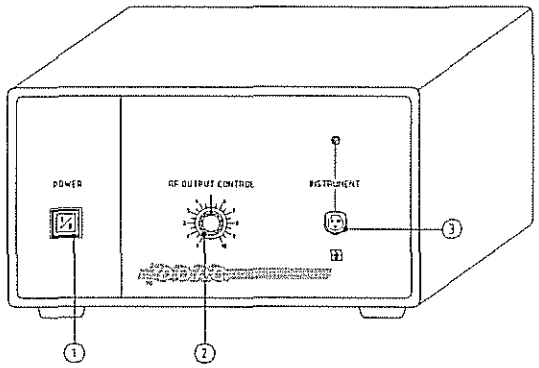


Método de utilización:
1) Seleccionar el accesorio diatérmico que se va a utilizar y montarlo.
2) Conectar el cable del accesorio al conector diatérmico situado en la parte frontal de la consola.
3) Encender el Sistema de Diatermia con el interruptor general
4) Ajustar la potencia deseada con los botones de preajuste Arriba y Abajo.
5) Cuando se desee diatermia, activar el módulo con el pedal.

Limpieza y eterilización :
Las instrucciones de limpieza y esterilización de los instrumentos D.O.R.C. se suministran con los instrumentos.

Descrição do Sistema:
O Sistema de Diatermia D.O.R.C. fornece diatermia de alta frequência para colocação da queimadura altamente selectiva para a cirurgia do segmento anterior e posterior. A energia RF é produzida por um oscilador em estado sólido controlado por cristais numa frequência de 13.56 Mhz. A intensidade da energia entregue ao eléctrodo pode ser continuamente variada dos 0.2 watts a aproximadamente 12 watts. A saída é regulada de forma a que a energia RF permaneça constante no valor previamente seleccionado. A saída do Sistema de Diatermia apenas pode ser activada através do interruptor de pé no valor pré-definido.

Comandos e Indicadores:
1) Botão Preset (Pré-definição) ② :
O botão preset (pré-definição) é utilizado para seleccionar o valor pré-definido da energia de diatermia disponível. O limite superior é ajustável dos 0 aos 100% de energia total. Girar para a direita aumenta a energia e girar para a esquerda diminui a energia.
2) Botão ON/OFF (Ligar/Desligar) ① :
Use o botão ON/OFF (Ligar/Desligar) para activar o Sistema de Diatermia. Quando o Sistema é activado, o indicador do botão acende. Quando o Sistema tiver sido ligado (ON), fica num modo de "standby" até o cirurgião activar o módulo utilizando o interruptor de pé.
3) Porta de instrumento ③ :
A porta de instrumentos está localizada no painel frontal do Sistema de Diatermia. Para ligar um acessório de diatermia a esta porta, alinhe a ficha macho do acessório com a fêmea do conector e insira-a. Para retirar um acessório, prima a libertação do mecanismo de fecho localizada na parte de cima do conector fêmea.

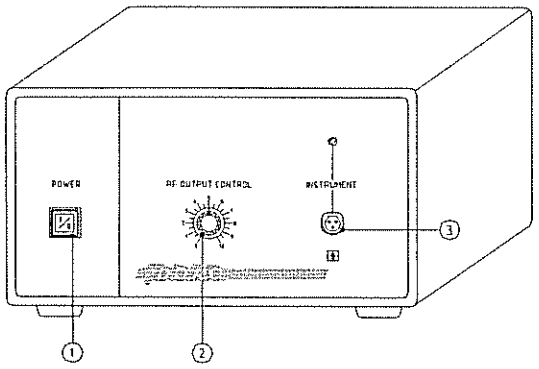


Procedimento de Funcionamento:
1) Seleccione o acessório de diatermia a ser utilizado e monte-o.
4) Ligue o cabo para o acessório à porta de diatermia na frente da consola.
3) Ligue o Sistema de Diatermia utilizando o botão ON/OFF (Ligar/Desligar).
4) Defina a energia desejada utilizando os botões de pré-definição Up and Down (Cima e Baixo).
5) Quando desejar a Diatermia, use o interruptor de pé para activar o módulo.

Limpeza & Esterilização:
Os procedimentos de limpeza & esterilização dos instrumentos D.O.R.C. são fornecidos com os instrumentos.

Descrizione del Sistema:
Il Sistema di Diatermia D.O.R.C. fornisce diatermia ad alta frequenza per la bruciatura altamente selettiva nella chirurgia della camera anteriore e posteriore. L'energia RF è prodotta da un oscillatore al cristallo allo stato solido ad una frequenza di 13.56 Mhz. L'intensità dell'energia trasmessa all'elettrodo puó essere variata continuamente da 0.2 watt a circa 12 watt. L' uscita è regolata in modo tale che l'energia RF rimane costante al valore preselezionato. L'uscita del Sistema di Diatermia puó solo essere attivata con il comando a pedale in valore di preselezione.

Comandi e Indicatori:
1) Manopola di predisposizione ② :
La manopola di predisposizione va usata per selezionare il valore prestabilito dell'intensità di diatermia disponibile. Questo valore è regolabile da 0 fino ad un'intensità massima di 100%. Girando la manopola verso destra si aumenta la potenza e girando verso sinistra si diminuisce la potenza.
2) Pulsante Acceso/Spento ① :
Usare il pulsante Acceso/Spento per attivare il Sistema di Diatermia. Se il Sistema è attivato si accenderà la spia luminosa situata sul pulsante Acceso/Spento. Una volta acceso, il Sistema rimane in modo "stato d'attesa" fino a quando il chirurgo aziona il modulo facendo uso del comando a pedale.
3) Presa di collegamento apparecchi ③ :
L'apertura di collegamento per apparecchi è situata sul pannello frontale del Sistema di Diatermia. Per collegare accessori di diatermia a questa apertura, allineate la spina dell'accessorio alla presa corrispondente sul quadro comandi ed inseritela. Per rimuovere un accessorio, abbassate il meccanismo di chiusura a scatto situato sulla parte superiore della presa sul quadro comandi.

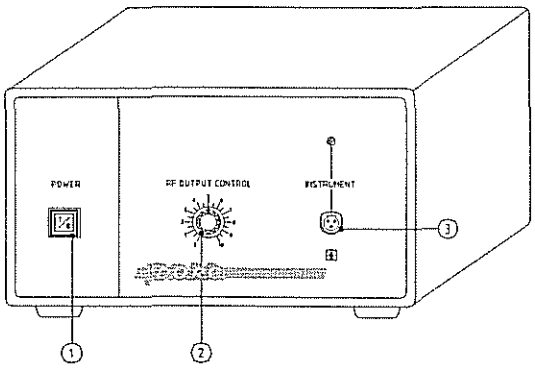


Funzionamento:
1) Scegliete e montate l'accessorio di diatermia che verrà usato.
2) Collegate il cavo dell'accessorio all'apertura di diatermia sul quadro comandi frontale.
3) Accendete il Sistema di Diatermia premendo il pulsante Acceso/spento.
4) Regolate l'intensità voluta con i pulsanti di predisposizione Su e Giù.
5) Per ottenere la diatermia, azionate il comando a pedale per attivare il modulo.

Pulizia e Sterilizzazione:
Le procedure di pulizia e sterilizzazione degli strumenti D.O.R.C. sono fornite insieme agli strumenti.

Beskrivning av systemet:
D.O.R.C. diatermisystem producerar högfrekvent diatermi för högselektiv placering av brännpunkten vid anterioral och posterioral kirurgi. RF-energin alstras av en kristallstyrd oscillator i fast tillstånd med en frekvens på 13,56 Mhz. Intensiteten på energin som levereras till elektroden kan varieras kontinuerligt från 0,2 Watt till cirka 12 Watt. Effekten reguleras så att RF-energin förblir konstant på det förinställda värdet. Effekten av diatermisystemet kan endast aktiveras via fotpedalen till det förinställda värdet.

Kontroller och indikatorer:
1) Knappen Förinställning ② :
Förinställningsknappen används till att välja förinställt värdet för tillgänglig diatermieffekt. Den övre gränsen är justerbar från 0 till 100 % av den totala effekten. Genom att vrida på knappen till höger ökar man effekten och genom att vrida till vänster minskas effekten.
2) Button PÅ/AV ① :
Använd knappen PÅ/AV för att aktivera diatermisystemet. När systemet är aktiverat, tänds kontrollampan på PÅ/AV-knappen. När systemet har slagits över till PÅ, befinner det sig i ett Standby-läge tills kirurgen aktiverar modulen med hjälp av fotpedalen.
3) Instrumentport ③ :
Instrumentporten är placerad på frontpanelen på diatermisystemet. För att koppla in ett diatermitillbehör till denna port, ska hankontakten på tillbehöret placeras i ens med honkontakten på chassit och sedan föras in. När ett tillbehör ska avlägsnas trycker man in låsmekanismen som är placerad på ovansidan av honkontakten på chassit.



Handhavandeprocedur:
1) Välj det diatermitillbehör som ska användas och montera det.
2) Koppla in kabeln till tillbehöret till diatermiporten på framsidan av konsolen.
3) Slå på diatermisystemet med PÅ/AV-knappen.
4) Ställ in önskad effekt med förinställningsknapparna Upp och Ner.
5) När diatermi önskas används fotpedalen för att aktivera modulen.

Rengöring & Sterilisering:
Rengörings- & steriliseringsanvisningar för D.O.R.C.-instrument följer med instrumenten.